

科技部人文社會科學研究中心  
補助學術研究群暨經典研讀班結案報告

以“共創未來學習”為目標的  
” Schools That Learn ” 研讀班  
經典研讀班

計畫編號：MOST 107-2420-H-002-007-MY3-SB10907

MOST 110-2420-H-002-003-MY3-SB11005

執行期間： 109 年 7 月 1 日至 110 年 9 月 30 日

計畫召集人：張瑜珊

執行機構及系所：東海大學日本語言文化學系

中 華 民 國 110 年 10 月 31 日

科技部人文社會科學研究中心  
補助學術研究群暨經典研讀班結案報告

以“共創未來學習”為目標的  
” Schools That Learn ” 研讀班

類別：學術研究群 經典研讀班

計畫編號：MOST 107-2420-H-002-007-MY3-SB10907

MOST 110-2420-H-002-003-MY3-SB11005

執行期間： 109 年 7 月 1 日至 110 年 9 月 30 日

執行機構及系所：東海大學日本語言文化學系

計畫召集人：張瑜珊

計畫成員：

羅曉勤(台中科技大學應用日語學系/元銘傳大學應用日語學系)

許均瑞(銘傳大學應用日語學系)

王佑心(銘傳大學應用日語學系)

工藤節子(東海大學日本語言文化學系)

內田良子(東海大學日本語言文化學系)

陳文瑤(東海大學日本語言文化學系/元大葉大學應用日語學系)

簡靖倫(大葉大學應用日語學系)

陳明涓(大同大學應用外語學系)

兼任助理：林士弘(東海大學日本語言文化學系)

研讀書籍：センゲ・M・ピーターなど著,リヒテルズ直子訳  
(2014)『学習する学校』英治出版

中 華 民 國 110 年 10 月 31 日

## (一) 中文或英文摘要及關鍵詞 (keywords)

變化多端的現代社會裡充滿著許多的不確定性，社會中的各行各業也面臨前所未有的競爭與挑戰。為因應社會快速的變化，人們意識到必須改變傳統的觀念與工作方式才得以存活。在教育界也有相同的風潮。本經典研讀班的基本成員為台灣協働實踐研究會的班底。成員們在長年的活動中，皆深深感受到透過相互的學習及經驗的分享，能幫助彼此的學習與成長。特別是每一次的讀書會聚會中的”對話”皆能獲得一些激發，並反饋到自己的教學現場，讓自己所屬的場域變得更活絡。我們發現台灣協働實踐研究會的經營模式跟每位成員在自己教學現場場域的實踐過程，和聖吉(Senge et al. 2012)在《學習型學校 Schools That Learn》裡面所提到的概念很類似。因此希望透過閱讀《學習型學校 Schools That Learn》一書，掌握聖吉(Senge)在書中所提的「U型理論」與「系統思考」。在透過執行經典研讀班的活動；我們發現運用本經典中的 mental theory 可以幫助自己向內看，在向內看的同時能體驗 U 型理論中所提到的 4 種聆聽模式，並搭配察覺自我的 mental 的同時，才能看到系統中的問題並透過學習共同體的建立及運作來完成”學習”；成員都期待能將在經典中所習得的內容導入課程及自己的教育工作現場，相信更能幫助學子及教師及所屬教育組織能更快融入此多變的社會。

關鍵詞:對話、U 型理論、系統思考、mental theory

## (二) 目錄。

### (一)中文摘要及關鍵詞 (keywords)

### (二)目錄

### (三)報告內容

#### 3.1 每場次討論之題目及內容摘要

#### 3.2 計畫執行之心得或收穫

### (四)參考文獻

## (五)附錄

- 5.1 附錄一: active book dialogue 讀書法圖示
- 5.2 附錄二: 積木工作坊暨圖像敘事實做
- 5.3 附錄三: MIT 的氣候模擬器
- 5.4 附錄四: 成員研究業績一覽表

(三) 報告內容：需包含每個場次討論之題目及內容摘要、計畫執行之心得或收穫。

### 3.1 每場次討論之題目及內容摘要

在計畫執行期間由於適逢疫情狀況嚴峻,影響實體聚會。但後來中心指示聚會能夠以線上舉辦,在執行期間也將數次的讀書會轉成線上會議模式。以上將每次聚會的主題及內容,參與的成員人數暨執行方式,匯整成表 1。

表 1:研讀會場次資訊一覽表

日期	主題	內容	人數	方式
109.07.19	第 1 章 オリエンテーション	為何本書稱為學習型學校。介紹組織學習的 5 項修練的含意。5 項修練為(1)自我超越(Personal Mastery)、(2)改變心智模式(Improving Mental Modes)、(3)建立共同願景(Building Shared Vision)、(4)團隊學習(Team Learning)、(5)系統思考(Systems Thinking)。因應社會環境、科技的變化學校的本質必須改變成一個可以持續自我學習的組織,且由教室、學校、社區做起。 本次以未來型讀書法之一的 active book dialogue 進行。除了讓參與者可以加深並拓展對內容的理解之外,也體驗了創新的教學活動的可能性。active book dialogue:如附錄一之圖示。	7	實體
109.07.20	第 2 章 5つのディッシュプリン入門 (1)~(4)	利用組織學習的三個要素(1)基本理念、(2)基礎建設的創新、(3)理論、道具、手法,來對 5 項修練做詳細的介紹以及提供具理論基礎的執行方法。此次的範圍為 1-3 項。比方說要做到自我超越(Personal Mastery),需先從引發個人理念開始著手,進而結合大家的共同理念。學校的共同理念的	7	實體

	節	建構又可從命令、宣傳、測驗、協商、共創等五個階段來完成。		
109. 07.21	第 2 章 5 つの ディシ プリン 入門 (5)~(7) 節	接續上個章節閱讀過的 3 修練，本次研讀的內容為第 4 項團隊學習(Team Learning)及第 5 項系統思考(Systems Thinking)。系統思考為此本著作的重要概念。所謂的系統是指人所知覺的歷史文化發展下建構出相互影響結合的狀態。系統思考的觀念就是複雜系統必須從一個整體研究，不能被隨便切割，才能觀察到系統湧現出來的特徵。	7	實 體
109. 08.26	第 3 章 教室の ドアを 開ける 第 4 章 学習者 を理解 する	第 3 章提及如何創造一個學習的教室。其中介紹了教師、學生及家長如何有效地相互作用，讓每個人都能發揮所長並將教室重新設計成一個可以引發學習的地方。 第 4 章從學生的尊嚴、重新檢視學生的特性等內容來探討如何理解學生。並且舉出一個「跨越不合理」體會身障者生活經驗的實際做法來探討學生的學習。	6	實 體
109. 09.27	第 5 章 実践 (1)~(4) 節	實踐的章節中，先從構造的緊張開始敘述。創造過程最重要的關鍵就在朝向目標前進，而此前進的根源就在於構造下的緊張。接著要建立教室共有的理念。並且提及到作業的好壞、以及如何評斷一個學習。作者用了不少內容闡述學生的學習該如何去評價。	7	實 體
109. 10.31	第 5 章 実践 (5)~(7) 節	第 5 章的後半部提及評價、說明責任。測驗的內涵為何，我們又如何定義成功等都需要有一定的理解及說明。章節的最後提到教育為落實社會正義，並舉出保羅弗雷德的批判教育學，讓讀者更能體會教育實踐可以帶來的社會變革為何。	6	實 體
109. 11.28	第 6 章 生産的 な会話	本章節從對話來探討如何創新教育。與學生平等對話的開放日、與家長面談的家長會等。書本中列出可實踐的疑問句，試圖帶領讀者體驗如何利用彼此間對話進行具生產效果的改變。	7	實 體
109. 12.12	第 7 章 教室に おける システ ム思考 (1)~(4)	對教室環境進行系統思考前，需要對教室有長期性的系統研究，把握與教室相連結的一切事物，才能了解其系統如何運作。也才能在系統中的個人發揮所長，讓教育能更符合 21 世紀所應有的狀態。書中舉例了小學、中學、高中可執行的指導要領。	8	實 體

	節			
110. 03.06	第7章 教室に おける システ ム思考 第(5)節 第8章 学校に 入って いく	第7章後半敘述到如何連結點和點的方法。提出一個系統素養的概念，期望學生能夠從一個網狀方式來牽連自己學到知識及認識的社會環境。如此才能培育自己一個永續性的感受。 第8章則開始進入另一個大章節。前面的內容談的是教室，後面的內容談的是學校。如何創造出一個學習的學校。當然還是從共同目標著手；其基本理念包含了從小變化開始有機地培育、隨時伴隨學生才能促進永續的成長、資金不為最重要的資源等。章節中也讓讀者重新檢視學校的目的，自己是否為一個不斷反思的主體。	9	實 體
110. 04.10	第9章 学校の ビジョ ン	學校的共同理念，是從家長、學生、教師間的對話開啟結合過程的契機。並且持續舉辦社區理念會議，讓理念能夠更精緻化且付諸實行。後面的章節舉出大學領導人的實例，讓經典讀書班的參與教師們能有更深的領悟。	9	實 體
110. 07.19	第10章 今の現 実	對應將來學校於現在的現實社會下該準備怎樣的計畫，本章節也是一步步帶領讀者從(1)計畫的提問(2)外在的原動力(3)計畫的收斂(4)計畫的預演(5)戰略與結果等多日的演練來完成。並且探討成功者的成功的好的循環該如何達成。最後提及一個[高中大遊戲]的實例，讓讀者可以在自己的學校做實際演練。	9	線 上
110. 07.26	第11章 能力の 開発 第12章 リーダー シップ 節 (1)~(3)	第11章探討教師研修該有的樣態。作者還是從五個試煉一個一個的談及。此外，教師的成長可以依處在認知科學研究之上，並且要學習如何教學。除了在教學經驗上的合作、反思、探究外，教學實習生也能成為自己學習的對象。 第12章主要在探討何謂學校組織內所須的領導力。主要是藉由例子的導入再搭配五個原則來說明一個好的教育管理者的特質。首先提到會讓團隊停滯不前的領導者主要是因為勝負心和固守價值觀去行動。所以在發揮領導力的過程要讓自己脫離勝負心；要回看自身的價值觀才不會陷入自己什麼都是對的，自己做什麼都是好意的情境中，而讓團隊陷入沈默與被動。因此教育領導者應具有的能力： (1)將參與者包含自己皆融入團隊中；(2)具有系統	8	線 上

		性思考;(3)能引導學習;(4)具有自我覺察的能力;另外當有一群志同道合的人聚在一起時,要注意所有的計劃要讓參與者一同透過對話來參與制定;要注意參與者的關係的變化;如何讓參與者帶回學習及資源等等。也對於要在教育現場改革時的場域設計給予具體的建議。		
110. 08.17	第 12 章 リーダー シップ (4)~(6) 節	第 12 章如上述,主要在透過學校組織內各個利益關係人的觀點來陳述案例並搭配的領導力的特徵如何在此案例中展現來讓引導力浮現;也是透過實際案例再搭配前後所述的領導力的特質來說明學校組織的變革中,帶領讀者一同思考何謂領導力及領導力的重要性為何?透過此章與會老師針對自己所看到聽到有關現行台灣高等教育中的”領導”和”領導力”去進行分享與討論,再搭配書中的內容。老師們體驗到領導力是要能內看自己才能和各個利益關係人去做連結;再來引導力的發揮不一定要在一個有”領導”職位上才能去發揮,可以好好運用領導力的特質讓它在自己的班級或教學活動上先進行變革也是一個可以努力的方向。	9	實 體
110. 09.03	第 13 章 コミュニ ティ に入る	第 13 章就如同佐藤學教授所提的學習共同體的概念一般,”學生”的學習”生活”不能只靠學校或地方政府,應該是將所有的關係人串在一起去建立學生的生活。13 章也有提到家庭經濟能力=學習資源的豐富性;但如何突破此資源分佈的不均是須要全社區的支援,每一個支援就是一個共同體;每個共同體都有其獨特性,如何將這些獨特性去行串連是學校組織及其組織具有領導力的每個人都可以去參與的。另外如何運用系統思考去讓所有的共同體都具有永續的可能性,也是每一個共同體的課題。在成員討論中,也認為認識永續的理念是很重要的的一件事。	8	實 體
110. 09.20	第 14 章 アイデ ンティ ティ	第 14 章先藉由一些提問,讓讀者去意識到每一個共同體所擁有的獨特性;去意識到在教育體系中哪些共同體比較容易建立連結;而那些則須要去察覺並回看自己的組織去找出建立有益關係的連結;之後一樣藉有一個具體的案例讓大家去思考何謂獨特性,何謂利益關係者間的最大公共利益;並提供變革社會的重要的對話的可能性。	8	實 體

### 3.2 計畫執行之心得或收穫

本經典研讀班於申請時所設定的目標如下：

- (1)理解”學習型學校”中所提到現行社會的複雜體系並與台灣的教育改革的模式進行比照。
- (2)理解”學習型學校”中所提到的「U型理論」並運用到自己的所屬組織。
- (3)理解”學習型學校”中所提到的「系統思考」並運用到自己的教學場域。
- (4)藉由書中的實踐例子共思如何運用到成員所屬的教育體系中。
- (5)實際進行教學實踐並將成果進行發表。

雖然執行期間碰到疫情，但成員突破聚會的限制且得到允許舉辦線上會議，於疫情暫緩後也兼顧防疫的條件重啟研讀會；在執行期間回看所執行成效，將其整理如下：

有關目標 1 成員已經把在現行社會的複雜體系台灣的教育改革的模式的現況整理並出版刊登於 2021 年出版的『アジアに広がる日本語教育ピア・ラーニング—協働実践研究のための持続的発展的拠点の構築』

有關目標 2 的 U 型理論，由於在學校組織中的實踐目前尚有些難度；因為在台灣協働協會中，先藉由積木工作坊暨圖像敘事來練習並體驗 U 型理論中的聆聽四個層次後去探討導入教學實踐的可能性。有關活動的相關照片如附錄二。

有關目標 3 的理解並體驗「系統思考」的部份則是在經典閱讀後，透過一 MIT 的氣候模擬器去看世界和自己如何連結在一起；並針對如何將此議題導入教學場域裏進行探討(請參照附錄三)。

有關目標 4 及 5 可參照成員的研究業績一覽表(詳細請參照附錄四)。

表 2 研究成果

業績	篇數
專書	8 本專書/專書論文(單著與共著)
期刊論文	個人投稿 3 篇 共同投稿 1 篇(不重複計算)
研討會發表	個人發表 13 篇 共同發表 2 篇(不重複計算)

由上表可以看到原本在單打獨鬥的人文領域中，台灣協働實踐研究會的成員也在研究上共創協働合作的可能性。尤其是在計畫執行中，台灣協働實踐研究會的成員也利用疫情網路發表之便，申請了日本的日本語教育學會所舉辦的全球日本語教育人才線上交流會，共同地發起了一場議題會議（張瑜珊・羅曉勤・許均瑞・陳文瑤・內田良子・簡靖倫（2021）「"What I want them learn"と"What they want to learn"の間」『グローバルにつながるオンライン日本語教育シリーズ第3弾\_\_世界中の日本語教育関係者のためのオンライン交流会』日本・オンライン、2021年3月20日口頭発表）。當日與多國的學者進行溝通討論。其交流會的53個議題會議如網頁所示：<https://kokusairenkei.wixsite.com/mysite>。

此外在執行期間的邀請演講暨工作坊僅一場；但其實在2021年9月以後至10月為止；成員羅曉勤老師也收到景文科技大學暨南台科技大學、靜宜大學、台灣大學等邀約將執行與系統思考或永續或者和mental theory相關的創新教學工作坊。

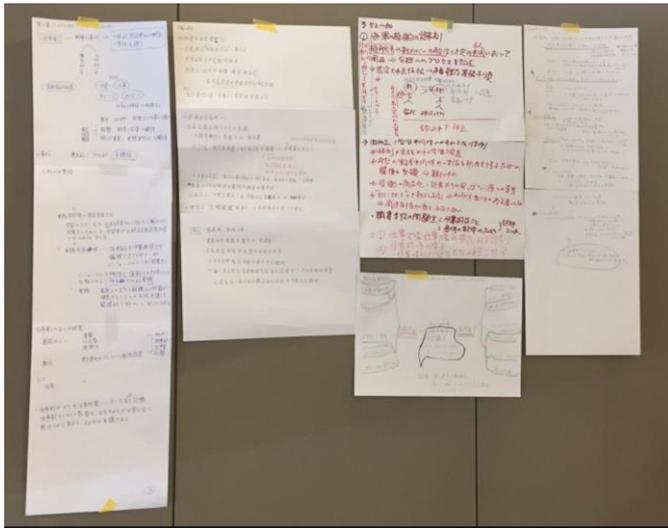
以上皆是此計劃補助下的相關產出。

#### （四）參考文獻

- ピーター.M. センゲ（2011）『学習する組織—システム思考で未来を創造する』英治出版
- Peter M. Senge(2010) The Fifth Discipline:The Art & Practice of The Learning Organization. Currency; Revised & Updated 版
- C・オットー・シャーマー（2017）『U理論〔第二版〕—過去や偏見にとらわれず、本当に必要な「変化」を生み出す技術』英治出版

#### （五）附錄

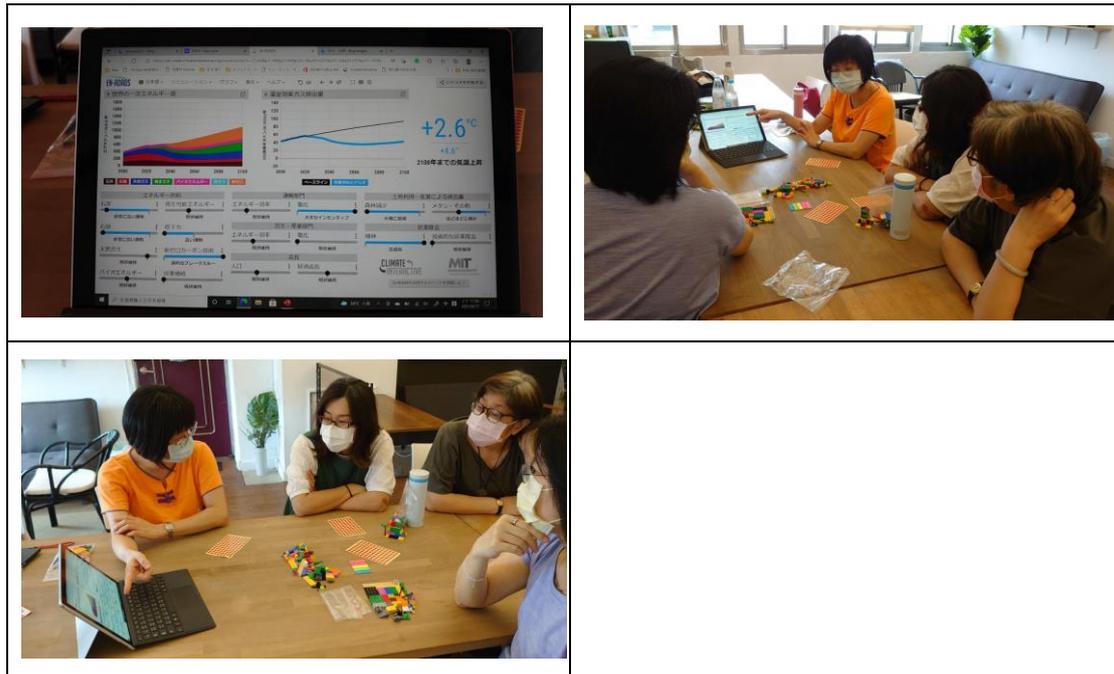
### 5.1 附錄一: active book dialogue 讀書法圖示



### 5.2 附錄二: 積木工作坊暨圖像敘事實做



### 5.3 附錄三: MIT 的氣候模擬器



### 5.4 附錄四: 成員研究業績一覽表

#### <<國內>>[期刊論文]

1. 張瑜珊・工藤節子 (2021)「另類語言學習—台日大學生攜手走入社區—」『多元文化交流』13, 44-60. 東海大學日本語文化學系 (無審查)
2. 羅曉勤 (2021.02) 台灣人日本語既習者が語る日本職場のコンフリクト—ケースメソッド教授法の教材作成に向けて—『台灣日語教育學報』(36), THCI: MOST108-2410-H-130-018
3. 許均瑞 (2021, Jun). 「アニメ・マンガで日本語」に見られる日本語学習者の「興味」変化. 多元文化交流, Vol. 13, 143-161.
4. 工藤節子 (2021)「プロジェクト型交流を運営する教師の成長—インタビューとKJ法による分析から—」『台灣日語教育學報』36号、PP. 28-55

#### [研討會論文]

1. 張瑜珊 (2020)「ボードゲーム「移工人生」を通して、「海外労働」を考える」『2020 逢甲大學第七屆外語文教學國際學術研討會』83、台灣・台中 2020年10月17日口頭發表
2. 張瑜珊 (2021)「Case 學習に異文化の声を入れる可能性 —教室外學習者個人間の日本側との交流を通して—」第16回自律學習實踐研究会、台灣・オンライン、2021年8月20日口頭發表
3. 羅曉勤 (2021.12.11)「新學習要領を取り入れた「たのしくあいう

えお」の教材開発」台湾日本語文学会 2021 年度台湾日本語文学会  
国際学術シンポジウム「ポストコロナ の日本語文学研究」, 東呉大  
学, 台湾台北

4. 羅曉勤 (2021.11.27)「学習指導要領導入前後の台湾中等教育日本語教師研修の現状及び意味」2021 年度「台湾日本語教育研究」国際学術シンポジウム：時代の日本語教育を目指して, 輔仁大学日本語文学科・台湾日語教育学会共同開催, 輔仁大学台湾, 新北
5. 羅曉勤 (2021.10.16)「日本語教育における持続可能な社会作りの実践～自分とのつながりから自己表現へ～」2021 年臺大日本語文創新国際学術研討會, 台湾大學日本語文學系, 台北, 台湾
6. 羅曉勤 (2021.5.8)「日本で働く台湾人日本語学習経験者の語りから—“使い捨て”日本語人材からの脱出」The 27th Princeton Japanese Pedagogy Forum, アメリカ
7. 許均瑞 (2021, Mar). 日本語学習における「興味」の変化様態—アニメやマンガの活用意義について—. 銘傳大學 2021 国際学術研討會日文組-應用日語教育的理論與實踐.
8. 工藤節子 (2021)「E タンデムにおける相互の学習支援と互惠性」2021 「應用日語系創系四十週年紀念大會暨國際学術研討會」「新冠疫情與國際時局變革下的日本-人文・社會與經貿之視野」2021 年 5 月 28 日
9. 東弘子・佐藤良子・工藤節子 (2021)「COIL 型授業に関する実践研究—日台の外国人労働者（高齢者介護）をテーマにした協働学習—」2021 「應用日語系創系四十週年紀念大會暨國際学術研討會」「新冠疫情與國際時局變革下的日本-人文・社會與經貿之視野」2021 年 5 月 28 日
10. 工藤節子 (2021)「言語不安を減らす—大学生のタンデム学習から見てくること—」東海大学第 15 回自律学習実践研究会 (2021 年 7 月 24 日)
11. 佐藤良子 (内田良子) (2020)「地域社会と連携したグローバル人材育成の試み—名古屋を英語でガイドする「おもてなしプロジェクト」を事例にして—」『逢甲大學第七屆外語文教學國際学術研討會—外語文教學中理論及實務之創新』逢甲大學外國語文學系
12. 佐藤良子 (内田良子)「学びを止めるな—社会人のタンデム学習の事例—」自律学習実践研究会 2021/7/24
13. 陳文瑤 (2020, Oct). 考える力を育つ「日本歴史」授業の実践とその問題点. 2020 逢甲大學第七屆外語文教學國際学術研討會—外語文教學中理論及實務之創新, 逢甲大學.
14. 簡靖倫 2020 年 10 月『書類を表す接尾辞について—「書」、「表」、

「状」を中心に』二〇二〇年大葉大學應用日語學系學術研討會—日語多元教學與研究—

### [專書]

1. 張瑜珊 (2021) 『反転学習研究から得られた実践知—日本語初級文法授業を対象に—』瑞蘭國際出版：台湾台北， ISBN 978-986-5560-18-8

### [專書論文]

1. 羅曉勤 (2021) 「第三章日語文的素養導向與跨領域統整教學」陳淑娟主編《日語文教材 教法 108 課網》53-70，台灣，五南圖書出版公司 (ISBN978-986-5461-85-0)
2. 羅曉勤 (2021) 「第五章 A 1、A 2 的聽說讀書與綜合應用能力的教案編寫」陳淑娟主編《日語文教材教法 108 課網》97-120，台灣，五南圖書出版公司 (ISBN978-986-5461-85-0)
3. 佐藤良子 (内田良子) (2020) 「地域社会と連携したグローバル人材育成の試み—名古屋を英語でガイドする「おもてなしプロジェクト」を事例にして—」『逢甲大學第七屆外語文教學國際學術研討會—外語文教學中理論及實務之創新』逢甲大學外國語文學系 2021/3 (投稿論文→採用)

### <<國外>>[研討會論文]

1. 張瑜珊・羅曉勤・許均瑞・陳文瑤・内田良子・簡靖倫 (2021) 「"What I want them learn"と"What they want to learn"の間」『グローバルにつながるオンライン日本語教育シリーズ第3弾\_世界中の日本語教育関係者のためのオンライン交流会』日本・オンライン、2021年3月20日口頭発表

### [專書論文]

1. 羅曉勤・荒井智子・張瑜珊 (2021) 「台湾での協働実践研究のための教師研修」『アジアに広がる日本語教育ピア・ラーニング—協働実践研究のための持続的発展的拠点の構築』83-104. ひつじ書房：日本東京、ISBN 978-4-8234-1088-8
2. 金孝卿・トンプソン美恵子・羅曉勤・張瑜珊 (2021) 「海外の日本語教育現場における教師たちの学び—対話型教師研修における「ティーチング・ポートフォリオ」の可能性—」『アジアに広がる日本語教育ピア・ラーニング—協働実践研究のための持続的発展的拠点の構築』169-182. ひつじ書房：日本東京、ISBN 978-4-8234-1088-8

3. トンプソン美恵子・房賢嬉・小浦方理恵・荒井智子・張瑜珊・羅曉勤・池田玲子(2021)「台湾日本語教師の協働学習に対する期待と不安—台湾の日本語教育における協働学習の発展を目指して—」『アジアに広がる日本語教育ピア・ラーニング—協働実践研究のための持続的発展的拠点の構築』183-192. ひつじ書房：日本東京、ISBN 978-4-8234-1088-8
4. 佐藤良子(内田良子)・平田亜紀・福本明子・宮崎新(2020)「協働学習と異文化コミュニケーション—「内なる国際化」が進む日本で高等教育機関は何を求められているか」『リングフランカとしての日本語—多言語・多文化共生のために日本語教育を再考する—』明石書店 2020/7